

CTEK

CT5 TIME TO GO

GULF EDITION

- User instruction battery charger
- Bedienungsanleitung - Batterieladegerät
- Mode d'emploi du chargeur de batterie
- Gebruikershandleiding acculader
- Bruksanvisning för batteriladdare
- Brugervejledning - batterioplader
- Brukerveiledning for batterilader
- Akkulaturin käyttöohje



1 Read safety instruction

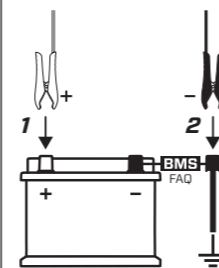


- Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen
- Lisez les consignes de sécurité
- Lees de veiligheidsaanwijzingen
- Läs säkerhetsanvisningen
- Læs sikkerhedsanvisningerne
- Les sikkerhedsinstruks
- Lue turvallisuusohjeet

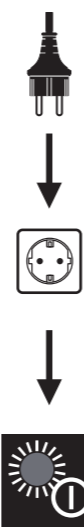
2



3



4



5

More than X hours of charge time left

- Mehr als X Stunden Restladedauer
- Plus de X heures de charge restantes
- Meer dan X uur laadtijd over
- Mer än X timmar laddtid återstår
- Mere end X timers opladningstid tilbage
- Mer enn X timer ladetid igjen
- Latausaikaa on jäljellä yli X tuntia

Battery ready to use

- Batterie einsatzbereit
- Batterie prête à être utilisée
- Accu gereed voor gebruik
- Batteriet är klart för användning
- Batteri klar til brug
- Batteri klart til bruk
- Akku on käyttövalmis

Fully charge/maintenance charge

- Vollständig aufladen/Wartungsladung
- Charge complète/ charge d'entretien
- Volledig laden/onderhoudsladen
- Ladda fullt/underhållsladdning
- Full opladning/vedligeholdelsesopladning
- Fulladet/vedlikeholdsladning
- Täyteen ladattu / ylläpitoladatus

Battery ready to crank once

- Batterie bereit zum einmaligen Anlassen
- Batterie prête à lancer le démarreur une fois
- Accu gereed om eenmaal te starten
- Batteriet är redo att startas en gång
- Batteri klar til start en gang
- Batteri klart til å starte kjøretøyet én gang
- Akku on valmis yhtä käynnistystä varten

ERROR LAMP

MODE BUTTON

POWER LAMP

TRY GO CARE
>8 4 2 1 HOURS
NORMAL PROGRAM AGM PROGRAM RECOND PROGRAM

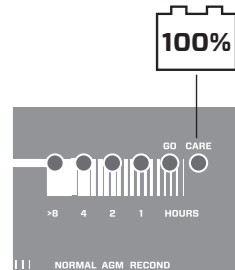
6



NORMAL AGM RECOND



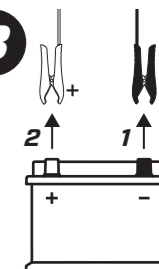
RECOND See FAQ, www.ctek.com



7

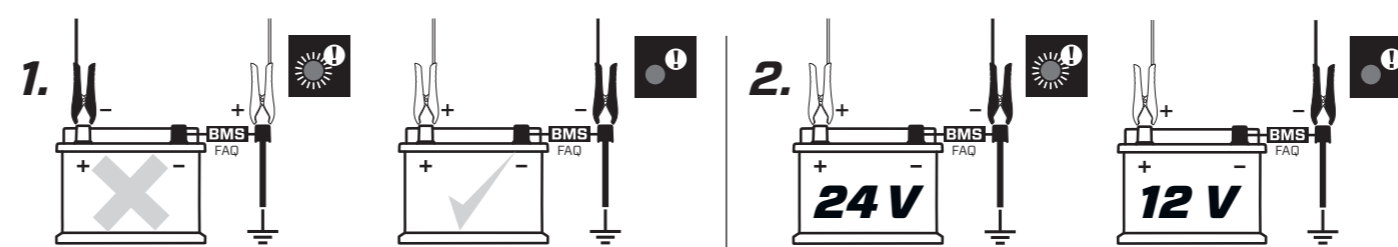


8



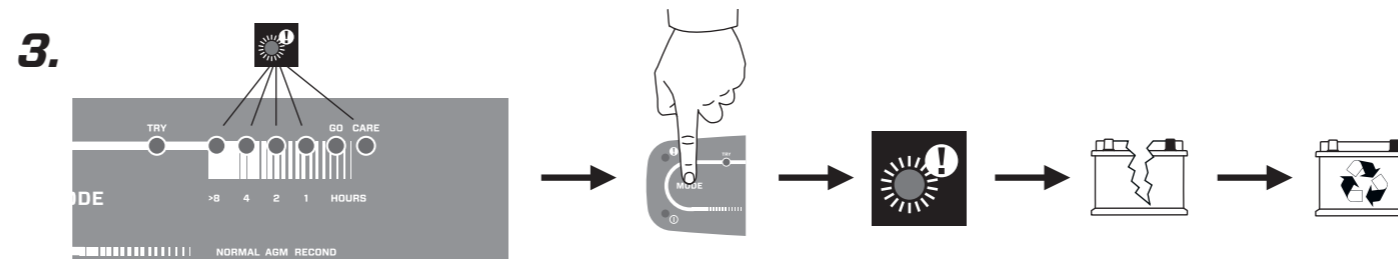
Error lamp

- Fehlerleuchte
- Témoin de défaut
- Storingslampje
- Fellampa
- Fejllampe
- Feilindikator
- Vikatilan merkkivalo



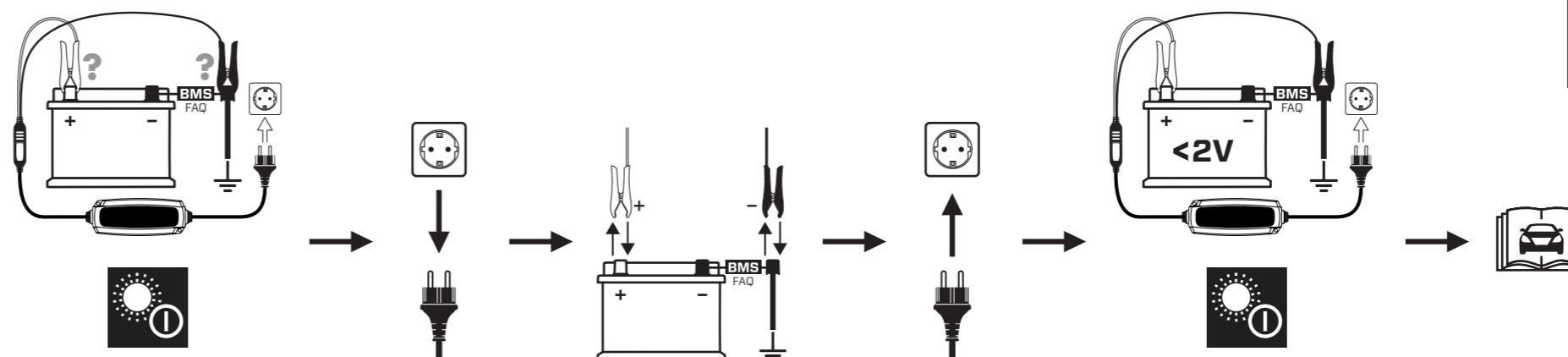
See FAQ, www.ctek.com

- Siehe FAQ, www.ctek.com
- Voir la FAQ, sur www.ctek.com
- Zie FAQ, www.ctek.com
- Se FAQ, www.ctek.com
- Katso Usein kysytyä -osio, www.ctek.com

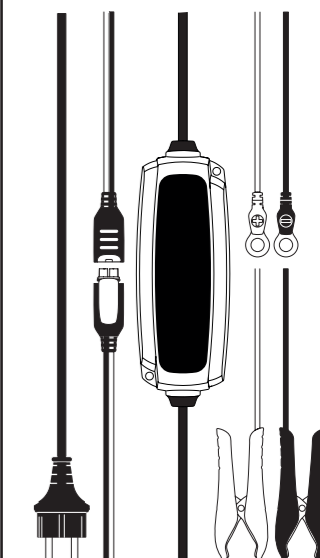





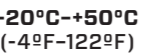
Power lamp


- Netzleuchte
- Témoin d'alimentation
- Aan/uit-lampje
- strömlampa
- Strørlampe
- Nettstrømindikator
- Virran merkkivalo



Included in package



	V/A		
PROGRAM			
<i>NORMAL</i>	20-160Ah	14.4V/5.0A	
<i>AGM</i>		14.7V/5.0A	
<i>RECOND</i>		15.8V/1.8A	

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Model number	1075
Input	220-240VAC, 50-60Hz, 0.6A
Output	NORMAL 14.4V, AGM 14.7V, RECOND 15.8V, 5.0A max
Back current drain*	Less than 1.5Ah/month
Ambient temperature	-20°C to +50°C
Battery types	
Battery capacity	20-160Ah
Insulation class	IP65
Warranty	5 years
Temperature Compensation	Built in charge voltage compensation according to ambient temperature.
*) Back current drain is the current that drains the battery if the charger is not connected to the mains. CTEK chargers has a very low back current.	


LIMITED WARRANTY

CTEK, issues this limited warranty to the original purchaser of this product. This limited warranty is not transferable. The warranty applies to manufacturing faults and material defects. The customer must return the product together with the receipt of purchase to the point of purchase. This warranty is void if the battery charger has been opened, handled carelessly or repaired by anyone other than CTEK or its authorised representatives. CTEK makes no warranty other than this limited warranty and is not liable for any other costs other than those mentioned above, i.e. no consequential damages. Moreover, CTEK is not obligated to any other warranty other than this warranty.

SUPPORT

Fore support, FAQ, latest revised manual and more information about CTEK products: www.ctek.com


TEKNISK SPECIFIKATION	
Modellnummer	1075
Ineffekt	220-240VAC, 50-60Hz, 0,6A
Uteffekt	NORMAL 14,4V, AGM 14,7V, RECOND 15,8V, 5,0A max
Backström*	Mindre än 1,5 Ah/månad
Omgivnings-temperatur	20 °C till +50 °C
Batterityper	
Batterikapacitet	20-160Ah
Kapslingsklass	IP65
Garanti	5 år
Temperatur-kompensation	Inbyggd laddspänningskompensation efter omgivningstemperaturen.
*) Backström är den ström som tömmer batteriet om laddaren inte är ansluten till elnätet. Laddare från CTEK har mycket låg backström.	

BEGRÄNSAD GARANTI

CTEK lämnar en begränsad garanti till den ursprunglige köparen av denna produkt. Garantin kan inte överföras. Garantin gäller för tillverkningsfel och materialdefekter. Kunden måste lämna produkten till inköpsstället tillsammans med inköpskvittot. Garantin upphör att gälla om batteriladdaren har öppnats, hanterats oförsiktigt eller har reparerats av någon annan än CTEK eller dess auktoriserade representanter. CTEK lämnar ingen annan garanti än denna begränsade garanti och ansvarar inte för kostnader andra än de som nämns ovan, dvs. inga följskador. Dessutom förpliktar sig CTEK inte till någon annan garanti än denna garanti.

SUPPORT

Besök: www.ctek.com för support, FAQ, senaste versionen av bruksanvisningen och ytterligare information om CTEK-produkter.


TECHNISCHE DATEN	
Modellnummer	1075
Eingang	220-240VAC, 50-60Hz, 0,6A
Ausgang	NORMAL 14,4V, AGM 14,7V, RECOND 15,8V, 5,0A max.
Rückentladestrom*	Weniger als 1,5Ah/Monat
Umgebungs-temperatur	-20°C bis +50°C
Batterietypen	
Batteriekapazität	20-160Ah
Isolationsklasse	IP65
Garantie	5 Jahre
Temperatur-kompensation	Eingebaute Anpassung der Ladespannung an die Umgebungstemperatur
*) Der Rückentladestrom ist der Strom, um den sich die Batterie entlädt, wenn das Ladegerät nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist. CTEK-Ladegeräte haben einen sehr niedrigen Rückentladestrom.	

BEGRENZTE GARANTIE

CTEK gibt dem Ursprungskäufer dieses Produktes diese begrenzte Garantie. Diese begrenzte Garantie ist nicht übertragbar. Die Garantie gilt bei Herstellungs- und Materialfehlern. Der Kunde muss das Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg an der Verkaufsstelle einreichen. Diese Garantie wird ungültig, wenn das Ladegerät geöffnet, unsachgemäß behandelt oder von jemand anderem als von CTEK oder dessen autorisierten Stellvertretern repariert wurde. CTEK gibt außer dieser begrenzten Garantie keine weiteren Garantien und übernimmt keine Haftung für weitere Kosten, die über die oben genannten Kosten hinausgehen; d. h. es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Des weiteren ist CTEK nicht verpflichtet, andere Garantien als diese zu geben.

KUNDENDIENST

Für Hilfe, Fragen, das zuletzt aktualisierte Handbuch und für mehr Information über CTEK-Produkte: www.ctek.com.


CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Numéro de modèle	1075
Entrée	220-240VCA, 50-60Hz, 0,6A
Sortie	NORMAL 14,4V, AGM 14,7V, RECOND 15,8V, 5,0A max
Courant de fuite*	Moins de 1,5 Ah/mois
Température ambiante	-20°C to +50°C
Types de batteries	
Capacité de la batterie	20-160Ah
Classe d’isolation	IP65
Garantie	5 ans
Compensation de température	Compensation de la tension de charge intégrée en fonction de la température
*) L’intensité de fuite est le courant qui vide la batterie si le chargeur n’est pas branché au secteur. Les chargeurs CTEK ont une intensité de fuite très faible.	


GARANTIE LIMITÉE

CTEK délivre cette garantie limitée au premier acheteur de ce produit. Cette garantie limitée n’est pas transmissible. La garantie s’applique aux défauts de fabrication et de matériel. Le client doit rapporter le produit avec le reçu de l’achat au point d’achat. Cette garantie est nulle si le chargeur de batterie a été ouvert, manipulé avec négligence ou réparé par un intervenant autre que CTEK ou ses représentants agréés. CTEK n’apporte aucune garantie autre que cette garantie limitée et n’est responsable d’aucun autre coût que ceux mentionnés ci-dessus, c’est-à-dire aucun dommage consécutif. En outre, CTEK n’est tenu par aucune autre garantie que celle-ci.

ASSISTANCE

Pour l’assistance, les FAQ, les dernières versions des manuels et d’autres informations sur les produits de CTEK : www.ctek.com.


TEKNISKE DATA	
Modellnummer	1070
Inn	220-240VAC, 50-60Hz, 0,6A
Ut	NORMAL 14,4V, AGM 14,7V, RECOND 15,8V, 5,0A maks.
Returstrømtapping*	Mindre enn 1,5 ah/måned
Omgivelses-temperatur	-20 °c til +50 °c
Batterityper	
Batterikapasitet	20-160Ah
Isolasjonsklasse	IP65
Garanti	5 år
Temperatur-kompensjon:	Innebygd ladespenningskompensasjon basert på omgivelsestemperaturen.
*) Returstrømtapping er strømmen som taper batteriet hvis laderen ikke er koplet til strømmettet. Ctek-ladere har svært lav returstrøm.	

BEGRÆNSET GARANTI

CTEK udsteder denne begrænsede garanti til den oprindelige køber af dette produkt. Denne begrænsede garanti kan ikke overdrages. Garantien gælder for produktions- og materialefej. Kunden skal returnere produktet sammen med købsnota til salgsstedet. Denne garanti bortfalder, hvis batteriopladeren har været åbnet, behandlet uforsigtigt eller repareret af andre end CTEK eller autoriserede repræsentanter. CTEK yder ingen garanti ud over denne begrænsede garanti og kan ikke gøres ansvarlig for nogen anden omkostning end ovenfor nævnte, f.eks. ikke for følgeskader. Endvidere er CTEK ikke forpligtet af nogen anden garanti end denne.

SUPPORT

Du kan finde yderligere oplysninger om CTEK’s produkter og ofte stillede spørgsmål (FAQ) samt få support på www.ctek.com.

TECHNISCHE SPECIFICATIES	
Modelnummer	1075
Input	220-240VAC, 50-60Hz, 0,6A
Output	NORMAL 14,4V, AGM 14,7V, RECOND 15,8V, 5,0A max.
Lekstroom*	Minder dan 1,5 Ah/maand
Omgevingstemperatuur	-20°C to +50°C
Accutypes	
Accucapaciteit	20-160Ah
Isolatieklasse	IP65
Garantie	5 jaar
Temperatuurcompensatie	Ingebouwd ladspanningscompensatie aan de hand van de omgevingstemperatuur.
*) De lekstroom is de stroom die de accu ontlaaft als de lader niet is aangesloten op het net. CTEK-acculaders hebben een zeer lage lekstroom.	


BEPERKTE GARANTIE

CTEK geeft de eerste koper van dit product een beperkte garantie. Deze beperkte garantie is niet overdraagbaar. De garantie is van toepassing op fabricagefouten en materiaaldefecten. De klant moet het product samen met het aankoopbewijs inleveren bij de leverancier. De garantie vervalt indien de acculader geopend is geweest, onzorgvuldig is behandeld of is gerepareerd door anderen dan CTEK of zijn geautoriseerde vertegenwoordigers. CTEK geeft geen garantie anders dan deze beperkte garantie en aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade of voor andere dan de bovenvermelde kosten. Bovendien is CTEK niet verplicht tot enige andere garantie dan hier vermeld.

ONDERSTEUNING

Voor ondersteuning, FAQ, de nieuwste versie van de gebruikershandleiding en meer informatie: www.ctek.com.

TEKNISET TIEDOT	
Mallinnumero	1075
Tulo	220-240VAC, 50-60Hz, 0,6A
Lähtö	NORMAL 14,4V, AGM 14,7V, RECOND 15,8V, 5,0A maks
Vuotovirta*	Alle 1,5 Ah/kk
Käyttölämpötila	-20 °C - +50 °C
Akkutyypit	
Akun kapasiteetti	20-160Ah
Eristysluokka	IP65
Takuu	5 vuotta
Lämpötilakompensointi	Sisäänrakennettu latausjännitteen kompensointi ympäristö-lämpötilan mukaan.
*) Vuotovirta tarkoittaa virtaa, joka tyhjentää akkua, jos laturia ei liitetä verkkovirtaan. CTEK-latureilla on hyvin alhainen vuotovirta.	

RAJOITETTU TAKUU

CTEK myöntää tämän tuotteen alkuperäiselle ostajalle tämän rajoitetun takuun. Tämä rajoitettu takuu ei ole siirrettävissä. Takuu kattaa valmistus- ja materiaaliviat. Asiakkaan on palautettava tuote yhdessä ostosittieen kanssa ostopaikkaan. Tämä takuu raukeaa, jos akkulaturi on avattu, sitä on käsitelty huolimattomasti tai sitä on korjannut joku muu kuin CTEK tai sen valtuuttamat edustajat. Yksi akkulaturin pohjan ruuvirei’istä voi olla suojattu. Suojuksen poistaminen tai vaurioittaminen mitätöi takuun. Tämän rajoitetun takuun lisäksi CTEK ei myönnä muita takuita, eikä edellä mainittujen kulujen lisäksi ole vastuussa mistään muista kuluista (esim. välillisistä vahingoista aiheutuvista kuluista). Lisäksi CTEK ei ole velvoitettu mihinkään muihin takuisiin tämän takuun lisäksi.

TUKI

Asiakaspalvelun tiedot, usein kysytyjä kysymyksiä, viimeisin ohjekirjaversio ja muita lisätietoja CTEK:n tuotteista on saatavilla osoitteessa: www.ctek.com.